

**2022-2023. URTEETAN
ETXEBIZITZAREN ALOKAIRU-
GASTUETARAKO GETXON GAZTEEI
DIRULAGUNTZAK EMATEKO OINARRI
BEREZIAK.**

**BASES ESPECÍFICAS
REGULADORAS PARA LA
CONCESIÓN DE SUBVENCIONES AL
ALQUILER DE VIVIENDA PARA
JOVENES EN GETXO DURANTE LOS
AÑOS 2022- 2023 .**

Lehenengoa.- Xedea

Etxebizitza alokatzera bideratutako laguntzak arau daitezzen, oinarri arautzaileak zehaztea, Getxoko udalerrian gazteentzat, errazago emantzipa daitezzen.

Primera.- Objeto

Establecer las bases específicas reguladoras de las ayudas al alquiler de vivienda destinadas a los jóvenes en el municipio de Getxo, con el objetivo de facilitar su emancipación.

**Bigarrena.- Onuradunak eta
alokairuen mendeen dauden
etxebizitzak.**

**Segunda.- Personas beneficiarias y
viviendas sujetas al alquiler.**

1. Laguntzaren onuradunak izan daitezke banaka edo beste batzuekin batera ohiko etxebizitzaren errentamendu-kontratu bat sinatuta duten pertsona fisikoak, eskatutako baldintzak betetzen badituzte.

1. Podrán ser personas beneficiarias de las ayudas las personas físicas que tengan suscrito, individualmente o conjuntamente con otras, un contrato de arrendamiento de vivienda habitual y que cumplan todas las condiciones exigidas.

2. Errentamendu-kontratua sinatetik salbuetsita egongo dira kontratuaren titularren baten mendeko emantzipatu gabeko adingabeak.

2. Quedarán exceptuados/as de suscribir el contrato de arrendamiento los/as menores no emancipados/as a cargo de alguna persona titular del contrato.

3. Oinarri hauen eta dagokion deialdiaren ondorioetarako bizikidetza-unitatetzat joko da diruz lagundu nahi den alokairuaren menpe dagoen etxebizitza batean modu iraunkorrean bizi ohi den pertsona multzoa, elkarren arteko harremana kontuan hartu gabe.

3. A los efectos de estas bases y correspondiente convocatoria, se entiende por Unidad Convivencial la persona o el conjunto de personas que habitan y disfrutan de una vivienda de forma habitual y permanente, y con vocación de estabilidad, cuyo alquiler se pretende subvencionar, con independencia de la relación existente entre todas ellas.

Bizikidetz-unitate motak: A, B eta C.

Tipos de Unidad Convivencial: A, B y C.

A. Pertsona bakarrekoa, pertsona bakarra denean kontratuaren titularra, eta bera bakarrik bizi denean alokatutako etxean; baita guraso bakarrek unitateak ere, guraso bakarrek eta bere ardurapeko seme-alabek osatutakoak.

A. Unipersonal, cuando solamente figura una persona como titular del contrato y únicamente es ella quien habita la vivienda arrendada; así como las unidades monoparentales formadas por un único padre o madre y los hijos/as a su cargo.

B. Beren bizitokia den etxebizitzako kontratuko titular gisa pertsona bat baino gehiago agertzen bada, baina ez badaude ezkondu eta edo izatezko bikoteen erregistroan izena emanda.

B. Cuando son varias las personas que figuran como titulares del contrato de la vivienda que habitan, pero no están unidas en matrimonio, ni están inscritas como pareja de hecho.

C. Beren bizitokia den etxebizitzako kontratuko titular gisa pertsona bat baino gehiago agertzen bada, eta ezkondu eta edo izatezko bikoteen erregistroan izena emanda badaude.

C. Cuando son varias las personas que figuran como titulares del contrato de la vivienda que habitan y están unidas en matrimonio o inscritas como pareja de hecho.

Hirugarrena.- Baldintzak

Tercera.- Requisitos

1. Eskatzaileak dirulaguntzaren xede den aldian 18 eta 35 urte artean izan beharko ditu. Laguntza soilik ordainduko da 36 urte bete aurreko hilabetera arte.

1. Tener entre 18 y 35 años (persona solicitante en el período objeto de subvención). Sólo se abonará la ayuda hasta el mes anterior a cumplir 36 años.

2. Etxebizitzaren errentamendu-kontratuaren titularra izatea, 29/1994 Legeak, azaroaren 24koak, Hiri Errentamenduei buruzkoak, eta ondorengo aldaketak, betiere kontratuak honako hauek betetzen baditu:

2. Ser titular de un contrato de arrendamiento de vivienda formalizado en los términos de la Ley 29/1994, de 24 de noviembre, de Arrendamientos Urbanos, y posteriores modificaciones.

- Gutxienez urtebeteko iraupena izan beharko du.

- Deberá tener una duración mínima de un año.

- Laguntza ematen den aldian indarrean egon beharko du, hau da, 2022ko uztailaren 1etik 2023ko ekainaren 30era bitartean (epe horretan edo 2022ko uztailaren 1a baino lehen sinatuta egon daiteke, baina indarrean jarraitzen badu). Kontratua diruz lagundutako epearen barruan amaitzen bada edo hasten bada,

- Deberá estar vigente en el período para el que se extiende la ayuda, es decir, entre el 1 de julio de 2022 y el 30 de junio de 2023 (puede estar firmado durante ese período o con anterioridad a 1 de julio de 2022 siempre que continúe en vigor durante el mencionado período). En caso de que el contrato finalice o comience dentro del período

kontratua indarrean dagoen aldiari dagozkion zenbatekoak lagunduko dira diruz. Kontratua amaitzen bada edo diruz lagundutako aldiaren barruan hasten bada, diruz lagundu beharreko zenbatekoak kontratua indarrean dagoen denborari dagozkionak izango dira.

- Errentaren zenbatekoa ezingo da izan hileko 1.100 euro baino gehiagokoa.

Salbuespena izango da eraikitako 100 metro koadro baino gehiagoko etxebizitza bat, gutxienez 5 pertsonaren bizitokia dena. Guztiak errentamendu-kontratuaren titular gisa agertu behar dira, salbu eta 18 urtetik beherako emantzipatu gabeko adingabeak errentamendu-kontratuaren titularren kargu daudenak. Etxebizitzaren alokairuaren prezioak ezingo du gainditu hilean 1.500 euro.

Bizikidetzaren unitatea osatzen duten pertsona guztiak titularkide gisa agertu beharko dira dagokion errentamendu-kontratuan, kontratuaren titularren baten kargura emantzipatu gabe dauden 18 urtetik beherakoak izan ezik.

3. Lagundutako aldiaren dirulaguntzaren xede den etxebizitzaren erroldatuta egotea eta hura erabiltzea ohiko etxebizitza iraunkor moduan.

Etxebizitzaren erroldatuta egongo dira soilik errentamendu-kontratuaren titularrak, baita 18 urtetik beherako emantzipatu gabeko adingabeak aurrekoen kargupean badaude.

Aipatutako kasuetatik kanpoko pertsonaren bat erroldatuta badago, dirulaguntza eskatzen duen pertsonak biztanleen erroldan baja eman beharko du.

subvencionado las cantidades a subvencionar serán las correspondientes al tiempo en el que el contrato se encuentre en vigor.

- El importe de la renta no deberá sobrepasar la cantidad de 1.100 euros mensuales.

Se excepciona cuando la vivienda tenga más de 100 metros cuadrados construidos en la que habitan al menos 5 personas (todas ellas titulares del contrato de arrendamiento, a excepción que se trate de menores de 18 años sin emancipar a cargo de las anteriores). En este caso la renta no podrá superar 1.500 € mensuales.

Todas las personas que conformen la unidad convivencial deberán figurar como cotitulares en el correspondiente contrato de arrendamiento, a excepción de los/as menores de 18 años no emancipados/as a cargo de algún/a titular del contrato.

3. Estar empadronada durante el período a subvencionar en la vivienda objeto de subvención, y destinarla a vivienda habitual y permanente.

Sólo deberán figurar empadronadas en la vivienda, las personas titulares del contrato de arrendamiento, así como los menores de 18 años no emancipados a cargo de las anteriores.

En el caso de que figure empadronada alguna persona ajena a los supuestos mencionados, la persona solicitante de la subvención deberá cursar su baja en el Padrón de Habitantes.

4. Alokairuaren mendea dauden etxebizitzak, era berean, honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) Alokaturako etxebizitza Getxo udal-mugartearen kokatuta egongo da eta dagokion bizigarritasun-lizentzia izango du.

b) Etxebizitza alta emanda egongo da udal erroldan. Getxoko Udalak alderdi hori egiaztatuko du.

Honako hauek daude salbuetsita:

☐ Sustapen publikoko babes ofizialeko etxebizitzak (berrakura barne).

☐ Berrakurak.

☐ Gelen errentamenduak (gelarako eskubidea).

☐ Etxebizitza moduan erabilitako lokalak, hirigintza-araudian eskatutako bizigarritasun-baldintzak betetzen ez badituzte.

☐ Denboraldiko etxebizitzak.

☐ Alokairuko etxebizitzak, Bizigune programari atxikitakoak eta ASAP Alokabide SAK kudeatutakoak.

Bizilekuz aldatuz gero, laguntzaren zenbatekoa alokairu berriari egokituko zaio; hala, kopurua aurrekoaren parekoa edo txikiagoa izan beharko da, eta ezingo du emandako laguntza osoa gairiditu.

4. Las viviendas sujetas al alquiler deberán asimismo cumplir los siguientes requisitos:

a) La vivienda alquilada deberá estar situada en el término municipal de Getxo y contar con la correspondiente licencia de habitabilidad.

b) La vivienda debe estar dada de alta en el Padrón Municipal. El Ayuntamiento de Getxo verificará este extremo.

Se exceptúan:

☐ Las viviendas de protección oficial de promoción pública (incluido subarriendo).

☐ Los subarriendos.

☐ Los arrendamientos de habitaciones (derecho de habitación).

☐ Los locales usados como vivienda y que no cumplen los requisitos de habitabilidad exigidos por la normativa urbanística.

☐ Viviendas de temporada.

☐ Viviendas incluidas en alquiler sujetas a los Programas Bizigune y ASAP gestionados por Alokabide, S.A.

Se admitirá de manera excepcional un cambio de domicilio dentro del municipio de Getxo, siempre que se suscriba un nuevo contrato y se cumpla el resto de requisitos previstos en estas bases para la concesión de ayuda.

5. Eskatzaileak ez du etxebizitzarik izango jabetzan, jabetza-soilan, eta ez du izango azalera-eskubiderik edo usufrukturik.

5. No ser titular de pleno dominio ni la nuda propiedad, o derecho de superficie o usufructo de una vivienda.

Eskatzaileak C motako bizikidetasun-unitatea eratzen duen kasuan, bizikidetasun unitatea eratzen duen beste bikotekideak ere baldintza hori bete beharko du.

Este requisito también se exige a la otra persona que conforme la unidad de convivencia tipo C.

Baldintza hori betetzetik salbuetsita daude oinarri hauetan, eta dagokion deialdian, aurreikusitako gainerako baldintzak betetzen dituzten pertsonak eta etxebizitza baten jabetzaren, jabetza soilaren, azalera-eskubidearen edo usufruktuaren edozein ehunekoren titularrak direnak eta honako egoeraren batean daudenak:

Están exceptuadas de este requisito, las personas que sean titulares de cualquier porcentaje de la propiedad, nuda propiedad, derecho de superficie o usufructo de una vivienda, y se encuentre en alguna de las circunstancias siguientes:

-Etxebizitzak ez betetzea bizigarritasun-baldintzak.

- La vivienda no reúne las condiciones de habitabilidad.

-Etxebizitza judizialki izendatu izana familiako etxebizitza gisa beste ezkontideari, banatzeko edo dibortziazteko prozesu baten ondoren edo izatezko bikoteak hausteko prozesu baten ondoren.

- La vivienda haya sido asignada judicialmente como domicilio familiar del otro miembro de la pareja tras un proceso de separación o de divorcio o de extinción de parejas de hecho.

- Genero-indarkeria jasan duten emakumeak, beren etxebizitza segurtasun-arrazoiengatik uztea erabaki dutenak.

- Mujeres víctimas de violencia de género que hayan debido abandonar su vivienda por razones de seguridad.

- Desgaitasuna duten pertsonak, mugikortasun murriztu iraunkorra dutenak, beren etxebizitza badago 68/2000 Dekretuan, apirilaren 11koan, hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzak ezartzen dituenen sarbideei eta igogailuen inguruan ezarritako zehaztapenak betetzen ez dituen eraikin batean.

- Personas discapacitadas con movilidad reducida permanente cuya vivienda forma parte de un edificio que no cumple las determinaciones relativas a accesos y aparatos elevadores contenidas en el Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos edificaciones y sistemas de información y comunicación.

Salbuespen hori aplikatuko zaio eskatzaileari bere kargu duenean mugikortasun murriztu iraunkorra duen

Cabe esta última excepción para la persona solicitante cuando tenga a su cargo una persona discapacitada con

desgaitasuna duen pertsona bat.

- Beste pertsona edo bizikidetz-unitate batzuen ohiko etxebizitza iraunkorra den beste etxebizitza baten edo batzuen jabetzaren, jabetza soilaren, azalera- eskubidearen edo gozamenaren % 50 baino gutxiago izatea, betiere partaidetzen guztizko balioa ez bada 75.000 euro baino handiagoa.

- Gerora sortutako ordainketa-ezintasun baten ondorioz hipoteka-betearazpena izan ondoren hirugarren gradura arte odolkidetasunik edo ezkontza-ahaidetasunik ez duen pertsona bati maila judizialean edo notarioaren bidez esleitu izatea.

- Barruko azalera 15 metro karratukoa baino txikiagoa izatea pertsonako.

6. Hirugarren mailarainoko odol- edo ezkontza-ahaidetasunik ez izatea etxebizitzaren errentatzailearekin edo errentatzailearen bizikidetz-unitateko edozein kidearekin.

7.- 2021eko urte fiskalean urtean 3.000 eurotik beherako diru-sarrerarik ez izatea.

Gainera, 2021eko zerga-urtean honako diru-sarrera haztatu hauek ez gainditzea:

- 25.000 euro eskatzaile bakoitzak (A eta B motako bizikidetz-unitateak osatzen dituzten eskatzaileentzat).

- 39.000 euro bi kideen arteko familia-unitatearen kasuan (C motako bizikidetz-unitateak).

Diru-sarrera konputagarriak guraso bakarreko unitateetan eta C motako

movilidad reducida permanente.

- Ostentar la propiedad, nuda propiedad, derecho de superficie o usufructo de menos del 50% de otra u otras viviendas que constituyan el domicilio habitual y permanente de otras personas o unidades convivenciales siempre y cuando el valor total de las participaciones no exceda de los 75.000 euros.

- Haber sido adjudicada judicial o notarialmente a una persona con la que no guarda parentesco por consanguinidad o afinidad hasta el tercer grado tras haber sido objeto de una ejecución hipotecaria a consecuencia de una incapacidad de pago sobrevenida.

- Tener una superficie inferior a 15 metros cuadrados por persona.

6. No tener vínculos familiares hasta el tercer grado de consanguinidad o afinidad con la persona arrendadora de la vivienda o con cualquiera de los miembros de la unidad convivencial de la persona arrendadora.

7. No tener ingresos inferiores a 3.000 euros anuales en el año fiscal 2021.

Además, no deberá superar los siguientes ingresos ponderados durante el año fiscal 2021:

- 25.000 euros por cada solicitante (unidades de convivencia del tipo A y B).

- 39.000 euros en caso de unidad familiar entre ambos miembros (unidades de convivencia del tipo C).

Los ingresos computables se ponderarán en las unidades monoparentales y en las unidades convivenciales tipo C según el

bizikidetz-unitateetan haztatuko dira, babes publikoko etxebizitzaren eta lurtzoruaren inguruko finantza-neurriei buruzko martxoaren 4ko 39/2008 Dekretuaren 23. artikuluan xedatutako irizpidearen arabera (2008ko martxoaren 28ko EHAA, 59. zk.)

criterio dispuesto en el artículo 23 del Decreto 39/2008, de 4 de marzo, sobre régimen jurídico de viviendas de protección pública y medidas financieras en materia de vivienda y suelo (BOPV nº 59, de 28 de marzo de 2008).

Diru-sarreraren baldintza bete dela ulertzeko honako hau eskatuko da:

Para poder considerar cumplido el requisito de ingresos se exigirá que:

- Diru-sarreraren gutxienez % 90 lan-etekinen ondoriozkoak izatea eta/edo jarduera ekonomiko, profesional eta artistikoen etekinen eta/edo beken ondoriozkoak.

- Al menos un 90% de los mismos procedan de rendimientos de trabajo, y/o rendimientos de actividades económicas, profesionales y artísticas y/o becas.

- Kapitalaren errentetatik eratorritako errendimendu gordinek guztira ez gainditzea urteko 601,10 euroko zenbatekoa.

- Los rendimientos brutos derivados de rentas de capital no superen en su conjunto la cifra de 601,10 euros anuales.

Diru-sarrera zenbagarriak:

Ingresos:

2021eko PFEZaren aitortpena hartuko da kontuan:

Se tendrá en cuenta la declaración del IRPF 2021:

-EAEn pertsona fisikoen errentaren gainerako zergaren aitortpena aurkeztu duten, hauek zenbatuko dira: Pertsona fisikoen errentaren gainerako zergaren zerga-oinarri orokorra eta aurrezpenaren zerga-oinarria.

-Personas que hayan presentado la declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas. Se computarán Base Imponible General y del Ahorro del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

-Errentaren gainerako zergaren aitortpena aurkeztu behar EZ duten pertsonen kasuan, honako diru-sarrera hauek zenbatuko dira:

-Personas que NO tengan obligación de presentar la declaración del impuesto sobre la renta se computarán los siguientes ingresos:

a) Lanaren etekinak eta langabeziaren prestazio kontributiboak badira, kontzeptu guztiengatik egiaztatutako diru-sarrera gordinen % 95.

a) En el caso de rendimientos de trabajo y de prestaciones contributivas de desempleo, el 95% de los ingresos brutos acreditados por todos los conceptos.

b) Pentsioak eta langabeziako sorospenak badira, baita atxikipenaren menpe ez dauden dietak ere, kontzeptu guztiengatik egiaztatutako diru-sarrera gordinen % 100.

b) En el supuesto de pensiones y de subsidios de desempleo así como dietas exceptuadas de gravamen, el 100% de los ingresos brutos acreditados por todos los conceptos.

c) Pertsona fisikoen errentaren gainera aitortzen aurkeztuta ez dauden etxeko enplegatuek lanari dagozkion diru-sarrerak egiaztatu beharko dituzte PFEZren atxikipenei buruzko ziurtagiri ofizialaren bidez aurkeztu beharko dute (10 T eredua).

c) En el caso de personas empleadas de hogar que no estén obligadas a presentar la declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, deberán acreditar sus ingresos de trabajo, mediante certificado oficial por retenciones del IRPF (modelo 10T).

PFEZren ziurtagiri ofizializat eta atxikipenei buruzko ziurtagiri ofizialik ezean, honako hauek frogabalioreko dokumentutzat hartuko dira:

En ausencia de los mismos, se admitirán como documentación con valor probatorio equivalente:

➤ Lan-kontratuaren kopia, non soldata zein den jasotzen baita, kontratu hori geroago idatziz egin edo formalizatu bada.

➤ Copia del contrato de trabajo, si se ha celebrado o formalizado posteriormente por escrito, en el que conste el salario.

➤ Soldaten sarrera edo ordainketa jasotzen duten banku-agiriaren kopia, enplegatzailaren izena jasotzen duena.

➤ Copia de los justificantes bancarios de ingreso o de pago de salarios, en la que aparezca el nombre del empleador/a.

➤ Soldaten ordainagiriaren (nominen) kopia, enplegu-emaileak sinatuta.

➤ Copia de los recibos de salarios (nóminas) firmadas por la persona empleadora.

➤ Enplegu-emailearen edo emaileen zinpeko aitortzen, soldaten kopuruari buruzkoa.

➤ Declaración jurada de la persona empleadora o las personas empleadoras sobre la cuantía de los mismos.

Bananduta-Dibortziatuta alargunak

eta Personas separadas-divorciadas y viudas

Pertsona bananduen, dibortziatuen, alargunen eta bietako bat hilez gero edo bikotea desegin ondoren izateko bikoteko beste kidearen diru-sarrerak zehazteko,

Para la determinación de los ingresos correspondientes a personas separadas, divorciadas y viudas, y de los miembros de la pareja de hecho en los supuestos de fallecimiento de uno de ellos o de

egiaztatu beharreko diru-sarrerak senar-emazteen edo bikotearen egoera konstantea zen aldiari badagozkio, honako irizpide hauei erreparatuko zaie:

a) Araubide ekonomikoa ondasunen banantzea bada, eskatzailearengandik datozen diru-sarrerak baino ez dira zenbatuko.

b) Gainerakoetan, senar-emazteen edo izatezko bikotearen diru-sarreraren % 50 zenbatuko da.

Horrez gain, frogatu beharreko diru-sarrerak bat datozenean pertsona horiek bananduta edo dibortziatuta zeuden garai batekin, diru-sarrera guztiak zenbatzeko kendu egingo dira seme-alabak mantentzeari dagozkion pentsioaren zenbatekoak eta hileko hipoteka-kuotei dagozkienak.

disolución de la pareja, en los casos en que los ingresos a acreditar correspondan a un período en el que estaba constante el matrimonio o la situación de pareja, se seguirán los siguientes criterios:

a) En el caso de que el régimen económico fuera de separación de bienes, se le computarán únicamente los ingresos que proviniesen del solicitante.

b) En el resto, se computará el 50% de los ingresos del matrimonio o pareja de hecho.

Asimismo, en los casos en que los ingresos a acreditar correspondan a un período en el que las personas ya estaban separadas o divorciadas, para el cálculo del importe total de los ingresos, se restarán los importes correspondientes a las anualidades por alimentos y pensiones compensatorias a favor del cónyuge o pareja de hecho así como el importe de las cuotas hipotecarias mensuales.

Laugarrena.- Bateriaezintasunak

1. Ez izatea aldi berean beste erakunde batzuek etxebizitza alokatzeko emandako laguntzen edo dirulaguntzen onuradun, besteak beste GAZTELAGUN Programako laguntzak.

2. Babes publikoko etxebizitza bat errentan gozatzea.

3. Etxebizitza pribatu bat errentamendu-araubidean gozatzea ASAP edo Bizigune merkatu libreko etxebizitzak alokatzeko bitartekaritza-programaren bidez.

4. Diru-sarrerak bermatzeko errenta, Bizitzeko gutxieneko diru-sarrera (BGDS) eta administrazio publikoen gizarteratze-politiketatik datozen beste edozein errenta jasotzea.

Cuarta.- Incompatibilidades

1. No ser beneficiario/a simultáneamente de ninguna ayuda o subvención de alquiler de vivienda otorgada por otras instituciones, entre otras, ayudas del programa GAZTELAGUN.

2. El disfrute de una vivienda de protección pública en arrendamiento.

3. El disfrute de una vivienda privada en arrendamiento a través del Programa de Intermediación en el Mercado de Alquiler de Vivienda Libre ASAP o Bizigune.

4. Percepción de la RGI, el ingreso mínimo vital (IMV) y cualesquiera otras rentas que provengan de políticas de inserción social de las Administraciones Públicas.

5. Etxebizitzarako prestazio osagarriaren (EPO) eta etxebizitzarako prestazio ekonomikoaren (EPE) hartzailea izatea, alokairu-gastuak ordaintzen laguntzen duten udal-laguntzena edo beste edozein administrazio edo erakunde publikorena.

5. Percepción de la prestación complementaria de vivienda (PCV), la prestación económica de vivienda (PEV) las ayudas municipales o de cualesquiera otras Administraciones o entidades Públicas que contribuyan a cubrir los gastos de alquiler.

6. Gizarteratzeko eta Diru Sarrerak Bermatzeko abenduaren 23ko 18/2008 Legearen 44. artikulua 2.a atalean aipatutako alokairu-gastuekin lotutako gizarte-larrialdietarako laguntzak (GLL) jasotzea.

6. Percepción de las ayudas de emergencia social (AES) relacionadas con los gastos de alquiler citados en el apartado 2.a del artículo 44 de la Ley 18/2008 de 23 de diciembre, para la Garantía de Ingresos e Inclusión Social.

Bosgarrena.- Eskaerak aurkezteko epea eta tokia

1. Eskaera banakakoa izango da, pertsona fisikokoa, eskatzaileak edozein bizikidetzak unitate osatzen duela ere (A, B, C). Alokairurako "diru-laguntzen 2022-2023" eskabide eredu normalizatua aurkeztuz egingo da, modu telematikoa beteta (erregistro elektronikoa). Kanal hori prozeduraren fase guztietan erabiliko da.

2. Eskatzaileetako batek sinadura elektronikoko ziurtagiririk eta/edo beharrezko bitarteko elektronikorik ez badu, prozeduraren ondoriozko jarduketa elektronikoa baliozkotasunez egin ahal izango ditu funtzionario publiko batek sinadura elektronikoko sistema erabiliz. Horretarako, beharrezko bitarteko elektronikorik ez duen interesdunak bere burua identifikatu beharko du funtzionarioaren aurrean, eta jardura horretarako berriazko baimena emango du.

Quinta.- Plazo y lugar de presentación de solicitudes

1. La solicitud será individual, por persona física, independientemente del tipo de Unidad Convivencial que conforme la persona solicitante (A, B, C). Se realizará mediante la presentación del modelo normalizado de "Solicitud subvenciones al alquiler 2022-2023" dedidamente cumplimentado de forma telemática (registro electrónico), canal que se utilizará en todas las fases del procedimiento.

2. Si alguno de los solicitantes no dispone de certificado de firma electrónica y/o medios electrónicos necesarios, las actuaciones electrónicas que se deriven del procedimiento podrán ser válidamente realizadas por un funcionario público mediante el uso del sistema de firma electrónica. Para ello, el interesado que carezca de los medios electrónicos necesarios deberá identificarse ante el funcionario y prestará su consentimiento expreso para esta actuación.

3. Eskaerak aurkezteko hasiera- eta amaiera-epeak dagokion deialdian zehaztuko dira.

3. Los plazos de inicio y final de presentación de las solicitudes se concretarán en la correspondiente convocatoria.

Seigarrena.- Aurkeztu beharreko dokumentazioa

Eskatzailleek, behar bezala osatutako eskabidearekin (I. eranskina) batera, honako dokumentazio hau aurkeztuko dute:

a) Familia liburua, adin txikikorik balego.

b) A, B edo C bizikidetza-unitatea osatzen duten titularrek sinatutako errentamendu-kontratuaren fotokopia. Betiere bete egin beharko dira oinarri hauen Hirugarren atalean aurreikusitako baldintzak.

c) Banku-transferentzia bidezko errenta-ordainketen egiaztagiria (k), gutxienez honako datu hauek jasoko dituen: agindu-emaelearen, onuradunaren, ordaindutako errentaren hilabetearen eta urtearen datuak, kontu-zenbakia, zenbatekoa eta ordainketa egin dela modu frogagarrian bermatzen duen finantza-erakundearen baliozkotzea.

Errentatzaileari etxebizitza alokatzeko egindako ordainketak baino ez dira kontuan hartuko, baldin eta haren titulartasuneko banku-kontu baten bidez egiaztatzen badira.

Ohiko etxebizitzaren alokairuaren kontratuan ez badago errentatzailearen kontu-zenbakia, kontu horren titulartasun egiaztagiria aurkeztu beharko da, ordainketak haren kontura egiten ari direla egiaztatzeko. Kasu honetan, beharrezkoa

Sexta.- Documentación a presentar:

Los/as solicitantes deberán presentar junto con la instancia debidamente cumplimentada que figura como Anexo I, la siguiente documentación:

a) Libro de familia, en el caso de existir menores de edad.

b) Fotocopia, del contrato de arrendamiento firmado por la/s persona/as titular/es del mismo y que conformen la unidad convivencial que corresponda, sea A, B o C, cumpliendo en cualquier caso, con los requisitos previstos en el apartado tercero de las presentes bases.

c) Justificante/s de los abonos de la renta mediante transferencia bancaria en el que deberán constar, al menos, los datos de la persona ordenante, beneficiaria, mes y año de la renta abonada, número de cuenta, importe y validación de la entidad financiera que garantice de manera fehaciente que la operación se ha realizado.

Sólo se tendrán en cuenta los pagos de alquiler de vivienda a la parte arrendadora que se acrediten a través de una cuenta bancaria de su titularidad.

En caso de que en el contrato de alquiler de vivienda habitual no figure el número de cuenta de la persona arrendadora, será preciso aportar el certificado de titularidad de cuenta de la misma, a los efectos de comprobar que se está

izango da errentatzaileak baimentzea bere datuen esleipena Getxoko Udaletxeari azaldutako helburua betetzeko asmotan. (I Eranskin Orria, Hirugarrenen Datu Pertsonalak emateko baimena)

efectuando el pago en el número de cuenta de ésta. En este caso, será necesario que la parte arrendadora autorice la cesión de sus datos al Ayuntamiento de Getxo para la finalidad mencionada. (Hoja Anexo I, Autorización de Cesión de Datos Personales de Terceros).

d) Jabetza Erregistroko Indize Zerbitzuak emandako ziurtagiria, eskatzailea etxebizitzaren titularra ez dela egiaztatzen duena. C motako bizikidetzaren unitateei dagokienez, beharrezkoa izango da bizikidetasun-unitatea osatzen duen beste pertsonari dagokion egiaztapena aurkezteko ere. Kasu honetan, beharrezkoa izango da errentatzaileak baimentzea bere datuen esleipena Getxoko Udaletxeari azaldutako helburua betetzeko asmotan. (I Eranskin Orria, Hirugarrenen Datu Pertsonalak emateko baimena). Egiaztapena eskaera aurkeztu eta aurreko 30 egunen barruan igorrita egon beharko du.

d) Certificado emitido por el Servicio de Índices del Registro de la Propiedad acreditativo de que la persona solicitante no es titular de vivienda. Para el caso de unidades convivenciales del tipo C, también el correspondiente certificado de la otra persona que conforme la unidad convivencial. En este caso, será necesario que se autorice la cesión de sus datos al Ayuntamiento de Getxo para la finalidad mencionada. (Hoja Anexo I, Autorización de Cesión de Datos Personales de Terceros). El certificado deberá de estar emitido dentro de los 30 días anteriores a la fecha de presentación de solicitud.

Baldintza horretatik salbuetsita dauden kasuetarako, honako hau aurkeztu beharko da:

Para los supuestos que queden exceptuados de este requisito, deberán presentar lo que a continuación se manifiesta:

- Etxebizitzari dagokionez, jabetzaren, jabetza soilaren, azalera-eskubidearen edo gozamenaren titularra denak (ehunekoa edozein izanda) lege-epaia eta hitzarmen arautzailea aurkeztu beharko ditu, legeak familia-egoitza gisa bikotearen beste kideari adjudikatu badiu banandu edo dibortziatu ondoren edo izatezko bikotea indargabetu ostean. Horretan ziurtatuko da etxebizitzaren erabilera beste ezkontideari adjudikatu zaiola. Bestela, izatezko bikotea indargabetu dela frogatzen duen Eusko Jaurlaritzaren ziurtagiria erantsiko da.

- Quien sea titular de cualquier porcentaje de la propiedad, nuda propiedad, derecho de superficie o usufructo de una vivienda y ésta haya sido asignada judicialmente como domicilio familiar al otro miembro de la pareja tras un proceso de separación o de divorcio o de extinción de parejas de hecho, deberá adjuntar el convenio regulador donde se certifique que se ha atribuido al otro cónyuge el uso de la vivienda y la sentencia judicial de separación o de divorcio, o el certificado del Gobierno Vasco que acredite la extinción de la pareja de hecho.

- Genero-indarkeriaren emakumezko biktimia izanez gero, egoera honako edozein bitartekoren bidez egiaztatu beharko da:

1. Genero-indarkeriaren pasartea egon dela egiaztatzen duen lege-epaia.

2. Biktimaren alde emandako babes-agindua.

Bai epaia, bai babes-agindua interesdunak dirulaguntza eskatu aurreko bi urteetan eginak izan beharko dira.

- Mugikortasun murriztua duten pertsona desgaituen kasuan, inguruabar hori Foru Aldundiak emandako egiaztagiraren bidez egiaztatu beharko da. Horrez gain, frogatzeko bizitoki duten etxebizitza dagoela 68/2000 Dekretuan, apirilaren 11koan, hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzak ezartzen dituenen sarbideei eta igogailuen inguruan ezarritako zehaztapenak betetzen ez dituen eraikin batean, txosten tekniko bat aurkeztu beharko da, inguruabar hori egiaztatzen duena.

- Etxebizitzak ez baditu bizigarritasun-baldintzak betetzen, inguruabar hori egiaztatzen duen txosten tekniko bat aurkeztu beharko da.

- % 50ean baino gutxiagoan jabetzan, jabetza soilean, azalera-eskubidean edo gozamenen etxebizitza bat izanez gero eta beste pertsona edo bizikidetzaren unitate batzuen ohiko etxebizitza iraunkorra bada, beste etxebizitzaren edo etxebizitzaren partaidetzari dagokion jaraunspena,

- En el caso de ser mujer víctima de violencia de género, dicha situación habrá de acreditarse mediante cualquiera de los siguientes medios:

1. Sentencia judicial acreditativa de la existencia de episodios de violencia de género.

2. Orden de protección dictada a favor de la víctima.

Tanto la sentencia como la orden de protección tendrán que haber recaído en los dos años inmediatamente anteriores a la solicitud de la interesada de la subvención.

- En el caso de Personas discapacitadas con movilidad reducida permanente, deberán acreditar dicha circunstancia mediante certificado de la Diputación Foral. Además, para acreditar que la vivienda en la que habitan forma parte de un edificio que no cumple las determinaciones relativas a accesos y aparatos elevadores contenidas en el Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacio públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación, deberán presentar Informe Técnico donde se certifique dicha circunstancia.

- En el caso de que la vivienda no reúna las condiciones de habitabilidad, se deberá presentar Informe Técnico donde se certifique dicha circunstancia.

- En el caso de disponer de una vivienda, en propiedad, nuda propiedad, tener derecho de superficie o usufructo sobre ella de menos del 50% y ésta constituya el domicilio habitual y permanente de otras personas o unidades convivenciales deberá

dohaintza edo eskualdaketa onartu izanaren eskritura aurkeztu beharko da, baita horren balioztapena eta egoitza bertan duten pertsonen errolda-ziurtagiria ere.

- Esleitura izan den kasuetan, ohiko bizileku iraunkorra zen etxebizitzaren esleipen-agiri judizial edo notarialaren kopia eta etxebizitza hori hirugarren mailarainoko odol-ahaidetasunik edo ezkontza-ahaidetasunik ez duen pertsona bati esleitu zaiola dioen zinpeko aitortpena.

e) Egin beharreko ordainketak egunean izatearen egiaztagiria Estatuko ogasunarekin.

f) Eskatzailearen diru-sarreraren egiaztagiria, hurrengo paragrafoetan aurreikusitako kasuen arabera; eskatzailea C motako bizikidetzaren unitate baten parte bada, ezkontidearen edo izatezko bikotekidearen egiaztagiria ere aurkeztu beharko da.

(I Eranskin Orria, Hirugarrenen Datu Pertsonalak emateko baimena).

aportarse escritura de aceptación de herencia, de donación o de transmisión de la venta de la participación en la otra u otras viviendas, su valoración y el certificado de empadronamiento de las personas que en ella tienen su domicilio.

- En el caso de haber sido adjudicada, copia del documento judicial o notarial de adjudicación de la vivienda que constituía el domicilio habitual y permanente y declaración jurada de que dicha vivienda ha sido adjudicada a una persona con la que no guarda parentesco por consanguinidad o afinidad hasta el tercer grado.

e) Certificado de estar al corriente en el cumplimiento de los pagos con la Hacienda Estatal.

f) Certificado de ingresos, según los casos que se contemplan en los párrafos siguientes, de la personas solicitante y en el caso de que ésta conforme una unidad de convivencia del tipo C, también la de su cónyuge o pareja de hecho:

(Hoja Anexo I, Autorización de Cesión de Datos Personales de Terceros).

Aitortpena egin behar bada edo PFEZ aurkeztu bada, honako hauek erantsiko dira:

- Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren 2021eko aitortpenaren fotokopia:
- Gainera, ordaindutakoaren arabera ez den prestazioa jasotzerako, horren ziurtagiria.

Si existe obligación de declarar o si se ha presentado el IRPF, deberá de aportarse:

- Fotocopia de la Declaración presentada del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas 2021:
- En el caso de percibir, además, prestaciones no contributivas, certificado de las mismas.

PFEZaren aitortpena ez bada aurkeztu, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

Si no ha presentado declaración del IRPF, deberá de aportarse la siguiente documentación:

Kasu guztietan,

En todos los casos,

- Foru Ogasunaren ziurtagiria, eskaera hau aurkezterakoan 2021 ekitaldi osoko PFEZaren aitortpena aurkeztu ez duela egiaztatzen duena.
- Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiak igorritako, lan-bizitzaren ziurtagiria.
- Certificado de la Hacienda Foral acreditativa de la no presentación de la declaración del IRPF ejercicio 2021.
- Certificado de vida laboral expedido por la Tesorería General de la Seguridad Social.

Gainera, bidezkoa denean:

Además cuando sea el caso:

- Besteren konturako langileen kasuan, enpresak edo enplegatzaileak egindako dokumentua; 2021 ekiitaldiari dagokionez, kontzeptu guztiengatik jasotako diru-sarrera gordinak adierazten dituen (10T eredua).
- Pentsiodunen edo beka, prestazio edo sorospen hartzaileen kasuan (Gizarte Ongizateko laguntzak barne), horien ziurtagiria, ekitaldiari dagokiona.
- Pertsona fisikoek errentaren gaineko aitortpena aurkeztera behartuta ez dauden etxeko enplegatuek lanari dagozkion diru-sarrerak egiaztatu beharko dituzte PFEZren atxikipenei buruzko ziurtagiri ofizialaren bidez aurkeztu beharko dute (10 T eredua). PFEZren ziurtagiri ofizialtzat eta atxikipenei buruzko ziurtagiri ofizialik ezean, honako hauek frogabalia bereko dokumentutzat hartuko dira:
- En el caso de personas trabajadoras por cuenta ajena, documento expedido por la empresa o empleador sobre la totalidad de los ingresos brutos percibidos por todos los conceptos, correspondiente al ejercicio 2021 (modelo 10T).
- En el caso de Pensionistas o perceptores de becas, prestación o subsidio, (incluidas las ayudas de Bienestar Social), el certificado de las mismas, correspondientes a dicho ejercicio.
- En el caso de personas empleadas de hogar que no estén obligadas a presentar la declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, deberán acreditar sus ingresos de trabajo, mediante certificado oficial por retenciones del IRPF (modelo 10T). En ausencia de los mismos, se admitirán como documentación con valor probatorio equivalente:

- | | |
|---|--|
| ✓ Lan-kontratuaren kopia, non soldata zein den jasotzen baita, kontratu hori geroago idatziz egin edo formalizatu bada. | ✓ Copia del contrato de trabajo, si se ha celebrado o formalizado posteriormente por escrito, en el que conste el salario. |
| ✓ Soldaten sarrera edo ordainketa jasotzen duten banku-agirien kopia, enplegatzailearen izena jasotzen duena. | ✓ Copia de los justificantes bancarios de ingreso o de pago de salarios, en la que aparezca el nombre del empleador/a. |
| ✓ Soldaten ordainagirien (nominen) kopia, enplegu-emaileak sinatuta. | ✓ Copia de los recibos de salarios (nóminas) firmadas por la persona empleadora. |
| ✓ Enplegatzailearen edo enplegatzaileen zinpeko aitortpena, horien zenbatekoari buruzkoa. | ✓ Declaración jurada de la persona empleadora o las personas empleadoras sobre la cuantía de los mismos. |

g) Erantzukizunpeko adierazpena, ondoren zehazten diren alderdi guztiak jasoko dituen, eta eskabidearekin batera aurkeztu beharko dena, beharrezko diren gainerako agiriekin batera.

g) Declaración Responsable que recogerá todos los extremos que se detallan a continuación y que habrá que acompañarla a la solicitud junto con la demás documentación que sea precisa.

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Eskatzaileak osatzen duen bizikidetzaren unitate motaren ingurukoa; errentamenduen xedea den etxebizitzaren biziko diren pertsonen; etxebizitzak bigarren oinarrian ezarritako gutxienezko baldintzak betetzen dituela adierazten duena, eta eskatzaileak oinarri hauetan eta dagokien deialdian jasotako betekizunak betetzen dituela dioena. | <ul style="list-style-type: none"> Del tipo de unidad de convivencia que conforme la persona solicitante; de las personas que van a habitar en la vivienda objeto de arrendamiento; de que la vivienda reúne las condiciones mínimas establecidas en la base segunda y de que la persona solicitante cumple los requisitos previstos en estas bases y en la convocatoria correspondiente. |
| <ul style="list-style-type: none"> 38/2003 Lege Orokorrak, azaroaren 17koak, Dirulaguntzei buruzkoak, 13. artikuluan xedatutakoa kontuan hartuta, onuradun izateko debekuetan ez dagoela. | <ul style="list-style-type: none"> De no estar incurso/a en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiario/a señaladas el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. |
| <ul style="list-style-type: none"> Ez dela jasotzen ari kontzeptu bereari eragiten dioten bestelako dirulaguntzarik edo laguntzarik, | <ul style="list-style-type: none"> De no percibir, simultáneamente, ninguna otra subvención o ayuda gestionada por cualquier Institución u |

beste edozein erakunde edo organismo ofizialek kudeatutakorik.

Organismo oficial que repercute en el mismo concepto.

- Babes publikoko etxebizitzarik alokairuan ez izatearena eta errenta, prestazio edo laguntza bateraezinak ez jasotzearena.
- Etxebizitzaren errentatzailearekin edo errentatzailearen bizikidetzat unitateko edozein kidearekin odol- edo ezkontza-ahaidetasunezko hirugarren mailara arteko familia-loturarik ez edukitzearena.
- De no disfrutar de una vivienda de protección pública en arrendamiento ni percibir rentas, prestaciones o ayudas incompatibles.
- De no existir vínculos familiares hasta el tercer grado de consanguinidad o afinidad con la persona arrendadora de la vivienda o con cualquier de los miembros de la unidad convivencial de la persona arrendadora.

**Zazpigarrena.-
Elkarreragingarritasuna eta datu pertsonalen tratamendua.**

Séptima.- Interoperabilidad y tratamiento de datos de carácter personal.

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikulua ezartzen du interesdunek eskubidea dutela administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egin dituen dokumentuak ez aurkezteko.

La Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas en su artículo 28 establece que los interesados tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración.

Ondare eta etxebizitza Unitateak dokumentu horiek kontsultatu edo bildu ahal izango ditu, interesdunak modu arrazoituan horri aurka egin ezean.

La unidad de Patrimonio y Vivienda podrá consultar o recabar dichos documentos salvo que el interesado se opusiera a ello de forma motivada.

Datu pertsonalen trataera legitimatuta dago interes publikoaren izenean edo Getxoko Udalari berari emandako botere publikoaren izenean egindako eginkizun bat betetzeko, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1 e) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

El tratamiento de los datos de carácter personal queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al propio Ayuntamiento de Getxo, en los términos previstos en el artículo 6.1 e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016.

Getxoko Udalari dagokio dirulaguntzan honetara sartzeko eta mantentzeko araudi honetan ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatzea, Administrazio Publiko

La verificación del cumplimiento de los requisitos establecidos en la presente normativa, para acceder y mantener esta subvención se realizará por el

ugarietatik bitarteko telematikoen bidez jasotako informazioa aintzat hartuta.

Ayuntamiento de Getxo conforme a la información que se recabe por medios telemáticos de las diferentes Administraciones Públicas.

Norberaren datuak kontsultatzearen aurka eginez gero, aurkakotasun horrek arrazoituta egon beharko du. Kontuan izan aurka egiteko eskubidea erabili den izapideetan hura izapidetzeko behar den dokumentazio guztia aurkeztu beharko dela.

En el caso de que desee oponerse a la consulta de sus datos dicha oposición deberá ser motivada. Debe tenerse en cuenta que en los trámites en los que se ejerza el derecho de oposición, se deberá aportar toda la documentación necesaria para su tramitación.

Zortzigarrena.- Eskaerak baztertzea

Octava.- Exclusión de solicitudes

1. Pertsona fisikoek egindako eskaerak ez dira kontuan hartuko, oinarri berezi hauen bigarren eta hirugarren ataletan jasotzen diren baldintzak betetzen ez badituzte. Gauza bera gertatuko da etxebizitzak edo errentamenduak oinarrietan xedatutakoa betetzen ez badute. Baita oinarri hauen laugarren atalean adierazitako bateraezintasun kasuetan daudenak.

1. Serán desestimadas aquellas solicitudes formuladas por personas físicas que no cumplan los requisitos recogidos en los apartados segundo y tercero de las presentes bases específicas ni las que la vivienda o el arrendamiento no cumplan con lo establecido en dichas bases. Así como aquellas que se hallen en alguna de las incompatibilidades descritas en el apartado cuarto de las presentes bases.

2. Era berean, eskaerak ezarritako epetik kanpo aurkezten badira, ez dira izapidetuko.

2. Asimismo, la presentación de solicitudes fuera del plazo establecido dará lugar a la no admisión a trámite de las mismas.

Bederatzigarrena.- Osatu gabeko eta akatsak dituzten eskaerak

Novena.- Solicitudes incompletas o defectuosas

Aurkeztutako eskabideak ez baditu biltzen oinarri hauetan ezarritako beharrezko datuak eta/edo dokumentazioa, eskatzaileari eskatuko zaio 10 eguneko gehieneko epe luzaezinean zuzen dezan, eta adieraziko zaio hori egiten ez badu eskaeran atzera egin duela ulertuko dela.

En el caso de que la solicitud presentada no reuniera los datos y/o documentación necesaria establecida en las presentes bases, se requerirá al solicitante para que la subsane en el plazo máximo e improrrogable de 10 días, indicándole que si no lo hiciese se le tendrá por desistido de su solicitud.

Hamargarrena.- Zenbatekoa

Décima - Cuantía

1. Oinarri hauen babesean ematen diren dirulaguntzak eskabideak aurkezteko

1. Las subvenciones que se concedan al amparo de estas bases, se realizará por

hurrenkeraren arabera emango dira, orden de presentación de solicitudes y kreditua agortu arte. Ondorio horietarako, hasta agotar el crédito. Se considerará, a eskabidea Udalean sartzeko erregistro- estos efectos, el número de registro de zenbakia hartuko da kontuan, behar entrada en el Ayuntamiento de la solicitud bezala beteta eta espedientea osorik debidamente cumplimentada y desde la dagoen egunetik aurrera. fecha en la que el expediente esté completo.

2. Dirulaguntza horiei aurre egiteko 2. La cuantía destinada a atender estas 250.000 euro erabiliko dira gehienez subvenciones asciende a un importe total (berrehun eta berrogeita hamar mila máximo de 250.000 euros (doscientos euro). cincuenta mil euros).

3. Era berean, eta Dirulaguntzei buruzko 3. Asimismo, y según el artículo 58 del azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por Erregelamendua onartzen duen uztailaren el que se aprueba el Reglamento de la Ley 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 58. 38/2003, de 17 de noviembre, General de artikularen arabera, 50.000 (berrogeita Subvenciones, se podrá disponer hamar mila euro) gehiago xedatu ahal excepcionalmente de una cantidad izango dira, salbuespen gisa, betiere adicional de 50.000 (cincuenta mil euros) kreditua eskuragarri dagoela adierazteko siempre condicionado a la declaración de baldintzapean eta, hala badagokio, disponibilidad de crédito y, en su caso, bidezko aurrekontu-aldaketa onartu previa aprobación de la modificación ondoren dirulaguntza emateko ebazpena presupuestaria que proceda, en un eman baino lehen. Kreditu erabilgarrien momento anterior a la resolución de la deklarazio hori eta kreditu horien behin concesión de la subvención. Dicha betiko banaketa deialdiaren bitarteko declaración de créditos disponibles así berberetan argitaratuko dira, eta como la distribución definitiva de los publizitate horrek ez du ekarriko eskabide mismos será publicada en los mismos berriak aurkezteko epea irekitzea, ez eta medios que la convocatoria, sin que tal ebazteko epe berria hastea ere. publicidad implique la apertura del plazo para presentar nuevas solicitudes ni el inicio de nuevo cómputo de plazo para resolver.

4.- Gehienez ere 12 hilabeterako (2022ko 4.- Las cuantías máximas mensuales a uztailaren 1etik 2023ko ekainaren 30era conceder, para un período máximo de 12 bitarteko aldiko errentak) emango diren meses (rentas del período comprendido hileko gehieneko zenbatekoak eta entre 1 de julio de 2022 hasta 30 de junio haztatutako diru-sarreraren tarteen de 2023), así como los porcentajes según arabera ehunekoak honako hauek los tramos de ingresos ponderados, serán izango dira: las siguientes:

I ERANSKINA – DIRULAGUNTZA ESKAERA GETXOKO UDALERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE GETXO

DIRU- SARRERA HAZTATUEN TARTEAK	ALOKAIRU GASTUAK % (Gehienezko errenta 1.100 €)	LAGUNTZA GEHIENEZ (€/hilean) 12 hilabete gehienez	TRAMOS INGRESOS PONDERAD OS	% GASTOS ARRENDAMIENTO (Renta máxima 1.100 €)	MAXIMA AYUDA (€/mes) Máximo 12 meses
3.000,00- 9.000,00 €	50%	550 €	3.000,00- 9.000,00 €	50%	550 €
9.000,01- 18.000,00 €	40%	440 €	9.000,01- 18.000,00 €	40%	440 €
18.000,01- 25.000,00 €	30%	330 €	18.000,01- 25.000,00 €	30%	330 €
25.000,01- 39.000,00 €	20%	220 €	25.000,01- 39.000,00 €	20%	220 €

B eta C bizikidetz-unitateetan, diru-laguntzaren zenbatekoa kalkulatzeko, errentamenduaren hileko errenta zati errentamendu-kontratuaren titularkideen kopurua egingo da. Zenbateko horri dagokion ehunekoa aplikatuko zaio, eskatzailearen urteko diru-sarrera haztatuen taularen arabera.

En las unidades convivenciales B y C la cuantía de la subvención se calculará sobre el resultado de dividir la renta mensual del arrendamiento entre el número de cotitulares del contrato de arrendamiento. Será, a esa cantidad, a la que se le aplicará el porcentaje que proceda según la tabla de ingresos ponderados anuales de la persona solicitante.

C bizikidetz-unitatean ehunekoa senar-emazteen edo izatezko bikoteen diru-sarrera haztatu guztiei dagokiena izango da (nahiz eta eskaera horietako batek edo biek aurkeztu).

En la unidad convivencial C el porcentaje será el que corresponda al total de los ingresos ponderados del matrimonio o pareja de hecho (aunque la solicitud se presente por uno de ellos o ambos).

Salbuespen gisa, hileko errenta 1.101 eurotik 1.500 eurora bitartekoa bada, arestian ezarritako zenbatekoak gainditu ahal izango ditu. Hileko dirulaguntza ez da inola ere zenbatekoaren erdia baino handiagoa izango, ezta 12 hilabete baino gehiagokoa ere.

De manera excepcional, si la renta mensual se encuentra entre 1.101 euros y 1.500 euros, podrá superar las cuantías establecidas anteriormente. En ningún caso la subvención mensual excederá de la mitad de su importe ni el máximo de 12 meses.

Aurreko koadroa aplikatzearen ondoriozko zenbatekoa osorik ordainduko da, baldin eta Getxoko Udalaren gazteentzako alokairuagatik laguntzaren onuraduna den lehenengo deialdia bada.

La cuantía resultante de aplicación del cuadro anterior se abonará de manera íntegra si es la primera convocatoria del Ayuntamiento de Getxo en la que resulta beneficiario/a de ayuda por alquiler para jóvenes del Ayuntamiento de Getxo.

Aurreko deialdiren batean gazteentzako alokairuagatik laguntzaren onuradun izan

Si ha sido beneficiario/a de ayuda por alquiler para jóvenes de alguna de las convocatorias anteriores, se abonarán

bada, aurreko taulako zenbatekoaren
ehuneko hauek ordainduko dira:

- a. Ateratzen den zenbatekoaren %
75, bigarren aldiz onuraduna bada.
- b. Ateratzen den zenbatekoaren %
50, hirugarren aldiz onuraduna
bada.

los siguientes porcentajes de la cuantía
resultante del cuadro anterior:

- a. 75% de la cuantía resultante si es
beneficiario/a por segunda vez.
- b. 50% de la cuantía resultante si es
beneficiario/a por tercera vez.

Aurrekoa gorabehera, 2021-2022
laguntza-deialdian 12 hileko osoko
laguntza lortu ez bazuen, % 100 edo % 75
jasoko du (deialdi horretan dagokionaren
arabera), 12 hileko soldata osatu arte.
Gainerako hilekoei a) edo b) letretan
adierazitakoa aplikatuko zaie, kasuaren
arabera.

Si en la convocatoria de ayuda 2021-
2022 no obtuvo la ayuda por 12
mensualidades completas, se beneficiará
del 100% o del 75% (según
correspondiera en la citada
convocatoria) hasta completar 12
mensualidades. Para las restantes
mensualidades se aplicará lo indicado en
las letras a) o b), según el caso.

Bakarrik lagunduko dira diruz etxebizitza-
alokairuari dagozkion kopuruak. Kanpoan
geratzen dira gainerako gastuak, hala nola
garajea, trastelekua eta komunitate-
gastuak, besteak beste. Gastu horiek
kontratuan banakatuta agertzen badira,
bertan agertzen diren kopuruak
deskontatuko dira.

Sólo se subvencionará las cantidades
referentes al alquiler de vivienda. Se
excluyen el resto de gastos, como
garaje, trastero y gastos de comunidad,
entre otros. Si figuran desglosados en el
contrato, se descontarán las cantidades
que figuren en el mismo.

Kontratuan sartzen badira eta banakatuta
ez badaude, honako zenbateko hauek
deskontatuko dira (hileko kostua berariaz
justifikatu ezean):

En caso de que se incluyan en el
contrato, y no estén desglosados se
descontarán las siguientes cuantías
(salvo que se justifiquen expresamente
su coste mensual):

50 euro garaje bakoitzeko.
50 euro komunitate-gastuengatik.
30 euro trasteleku bakoitzeko.

50 euros por garaje
50 euros por gastos de comunidad
30 euros por trastero

5.- Etxebizitza-aldaketa gertatzen denean,
laguntzaren zenbatekoa alokairu berriari
eta bizikidetzaren unitate berriari egokitu
zaie, baldin eta alokairua aldatu bada.

5.- Cuando se produzca un cambio de
domicilio, se ajustará la cuantía de la
ayuda a la del nuevo alquiler y la nueva
unidad convivencial, en caso de que ésta
se haya modificado.

Hamaikagarrena.- Ordaintzeko prozedura eta justifikazioa.

1. Emandako dirulaguntza banakakoa
izango da, pertsona fisiko batentzakoa,
onuradunak edozein bizikidetzaren unitate

Undécima.- Procedimiento de pago y justificación.

1. La subvención que se reconozca será
de carácter individual, por persona física,
indistintamente del tipo de Unidad

osetzen duela ere. Ordainketa onuradunaren kontu zenbakian egingo da, zatikatuta.

2. Errentamendu-kontratu batek onuradun bat baino gehiago ekarri baditu, esate baterako, B eta C motako bizikidetzak unitateak osatzen dituzten pertsonen kasuan, horietako guztiek banan-banan aurkeztu beharko dituzte dagozkien egiaztagiria arestian adierazitako moduan.

3. Dirulaguntzaren ordainketa zatika egin ahal izango da ordainketa batean edo gehiagotan:

- Lehenengo ordainketa eskaera ebatzi ondoren egingo da. Ordainketa horren zenbatekoa ordura arte justifikatu diren alokairu-gastuei dagokie.
- Dirulaguntzaren gainerako zatia dagozkion hurrengo ordainketak alokairua ordaindu izanaren azken egiaztagiri guztiak aurkeztu ondoren egin ahal izango dira.

Nolanahi ere, azken ordainagiriak aurkezteko azken eguna 2023ko abuztuaren 31. izango da.

Kontratuaren titularkide bakoitzak ordaindutako alokairuaren zati proportzionalari dagozkion ordainagiriak nahiz errenta osoaren ordainagiriak onartuko dira, eta ulertuko da dagozkion egiaztagiriak aurkeztu duen onuradun bakoitzak dagozkion zati proportzionala ordaindu duela.

4. Dirulaguntzaren ordainketek ezingo dute inola ere gainditu justifikatutako ordainagiriaren zenbatekoa.

Convivencial que conforme la persona que resulte beneficiaria. El pago de la subvención se realizará en su número de cuenta.

2. En el caso de que un contrato de arrendamiento haya dado lugar a más de una persona beneficiaria, como puede ser el caso de aquellas personas que conformen unidades de convivencia del tipo B y C, todas y cada una de ellas, deberán presentar individualmente los correspondientes justificantes.

3. El abono de la subvención se podrá realizar fraccionadamente en uno o varios pagos:

- El primer pago se realizará tras la resolución de la solicitud. La cuantía de este pago será respecto de los gastos de alquiler que se hayan justificado hasta esa fecha.
- Sigüientes pagos correspondientes al resto de la subvención, se podrán realizar tras la presentación total de los últimos justificantes de pago del alquiler.

En cualquier caso, el último día de presentación de los últimos justificantes de pago será el 31 de agosto de 2023.

Se aceptarán tanto los justificantes de pagos correspondientes a la parte proporcional del alquiler que cada cotitular del contrato hubiera satisfecho, como los justificantes de pagos por el total de la renta, entendiéndose que cada persona beneficiaria que haya aportado el debido justificante, ha satisfecho la parte proporcional que le hubiera correspondido.

4. En ningún caso, los pagos de la subvención podrán superar el importe de los recibos justificados.

Hamabigarrena.- onuradunen betebeharrak

Pertsona

Duodécima.- Obligaciones de las personas beneficiarias.

Onuradunek Getxoko Udalaren eta bere erakunde autonomoen Diru-laguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 10.2 artikuluan jasotako betebeharrak bete beharko dituzte, eta, zehazki, oinarri hauetako baldintza guztiak betetzeaz gain, honako hauek bete beharko dituzte:

Las personas beneficiarias están sujetas a las obligaciones generales que se recogen en el artículo 10.2 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos, y en concreto, además de cumplir con todos los requisitos de las presentes bases, estarán sujetas a lo siguiente:

1.- Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 13.7. artikuluan xedatutakoari jarraikiz, ez egotea laguntzen onuradun izatea eragozten duten kasuetako edozeinetan.

1.- No estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de persona beneficiaria del artículo 13.7 de la Ley General de Subvenciones.

2.- Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatea eta Bizkaiko Foru Aldundiarekin eta Getxoko Udalarekin zorretan ez egotea epea gainditu duten zorrengatik, likidatutakoengatik edo eska daitezkeenengatik.

2.- Deberán estar al corriente en el pago de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social y no ser deudoras de la Diputación Foral de Bizkaia ni del Ayuntamiento de Getxo por deudas vencidas, liquidadas y exigibles.

3.- Dirulaguntzak ematen dituen organoari xede berdinarekin eskatu eta emandako dirulaguntzak jakinaraztea.

3.- Comunicar al órgano concedente las subvenciones solicitadas así como las concedidas con la misma finalidad.

4.- Dirulaguntzak ematen dituen organoak egiten dituen egiaztapen-jarduketak eta kontrol-organo eskudunek egiten dituzten bestelako finantza kontrol eta egiaztapenerako jarduketak onartzea. Hartara, aurreko jarduketan baitan eskatzen zaion informazio eta dokumentazio guztia aurkeztu beharko du.

4.- Someterse a las actuaciones de comprobación a efectuar, en su caso, por el órgano concedente, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competentes, aportando cuanta información y documentación les sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

5.- Dirulaguntzaren zenbatekoa pertsona fisikoen errentaren gaineko zergan dagokion zergaldiaren aitorpenean sartuko da, hala balegokio, urte horretan laguntza jaso bada.

5.- La cuantía de la subvención deberá, en su caso, ser incluida en la declaración del período impositivo que corresponda del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas de los años en los que se perciben las ayudas.

6.- Eginbehar horiek ez betetzea, nahikoa izango da laguntzaren ezeztatze

6.- El incumplimiento de cualquiera de estas obligaciones será causa suficiente

espedienteari ekiteko eta behar bezala kobratu ez diren zenbatekoak itzularazteko.

para el inicio de un expediente de revocación de ayuda y reintegro de cantidades que pudieran haberse cobrado indebidamente.

Hamahirugarrena.- Errekurtsoak

Decimotercera.- Recursos

Diru-laguntzak ematea erabaki edo ukatzen duen ebazpenaren aurka, administrazio-bidea amaituko baitu. administrazioarekiko errekurtsoa aurkeztu ahalko dute Administrazioarekiko Auzien Bilboko Auzitegian, argitaratu eta biharamunetik zenbatzen hasita bi hilabeteko epean.

Contra la resolución que acuerde o deniegue la concesión de las subvenciones, que pondrá fin a la vía administrativa, se podrá interponer en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente al de la recepción de la presente notificación, recurso contencioso administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo.

Hala ere, aldez aurretik berraztertzeo aukerazko errekurtsoa aurkeztu ahalko dute deialdia aurkeztu zuen organoaren aurrean, hilabeteko epean.

No obstante, con carácter potestativo y previo al Recurso Contencioso-administrativo señalado en el párrafo anterior, contra la resolución aludida, se podrá interponer recurso de reposición, ante el mismo órgano que la dictó, en el plazo de un mes.

Hamalagarrena.- Publizitatea

Decimocuarta.- Publicidad

1. Oinarri hauek Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira eta deialdia Dirulaguntzei buruzko Datu Base Nazionalean erregistratuko da. Izan ere, aipatu erakundeak deialdiaren laburpena Bizkaiko Aldizkari Ofizialera bidaliko du. Horrez gain, oinarriak eta deialdia Udalen webgunean argitaratuko dira.

1. Las presentes bases se publicarán en el Boletín Oficial de Bizkaia y la convocatoria se registrará en la Base de Datos Nacional de Subvenciones, organismo que dará traslado del extracto de la convocatoria al Boletín Oficial de Bizkaia, y en la página web municipal.

2. Era berean, deialdiaren ebazpena Dirulaguntzei buruzko Datu Base Nazionalean argitaratuko da eta Udalen webgunean argitaratuko (EB) 2016/679 Erregelamenduan eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoa kontuan hartuta.

2. Asimismo, se publicará la resolución de la convocatoria en la Base de Datos Nacional de Subvenciones, así como en la página la Web municipal y atendiendo a lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679 y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre.

ESKATZAILEA / SOLICITANTE			
Izen-abizenak Nombre y apellidos			
NAN DNI		Jaiotze-data Fecha nacimiento	
Helbidea Dirección			
Udalerrria Municipio			P.K. C.P.
			
BIZIKIDETZA-UNITATEKO GAINONTZEKO KIDEAK RESTO DE INTEGRANTES DE LA UNIDAD CONVIVENCIAL			
Izen-abizenak Nombre y apellidos	NAN DNI	Kontratuaren titularkidea Cotitular contrato	Sinadura / Firma Titularkideak soilik Sólo cotitulares
		☐ BAI/SÍ ☐ EZ/NO	
		☐ BAI/SÍ ☐ EZ/NO	
		☐ BAI/SÍ ☐ EZ/NO	
		☐ BAI/SÍ ☐ EZ/NO	
		☐ BAI/SÍ ☐ EZ/NO	
		☐ BAI/SÍ ☐ EZ/NO	
		☐ BAI/SÍ ☐ EZ/NO	
Bizikidetza-unitate mota Tipo unidad convivencial		Kontratuaren sinadura-data Fecha firma contrato	Kontratuaren baliozko data Fecha valor contrato
☐ A ☐ B ☐ C		/ /	Hasiera / Inicio: / / Bukaera / Final: / /

- A. Pertsona bakarrekoea: pertsona bakarra denean kontratuko titularra.**
Unipersonal, cuando solamente figura una persona como titular del contrato.
- B. Beren bizitokia den etxebizitzako kontratuko titular gisa pertsona bat baino gehiago agertzen bada, baina ez badaude ezkontuta eta izatezko bikoteen erregistroan izena emanda ere.**
Cuando son varias las personas que figuran como titulares del contrato de la vivienda que habitan, pero no están unidas en matrimonio, ni están inscritas como pareja de hecho.
- C. Beren bizitokia den etxebizitzako kontratuko titular gisa pertsona bat baino gehiago agertzen bada, eta ezkontuta edo izatezko bikoteen erregistroan izena emanda badaude.**
Cuando son varias las personas que figuran como titulares del contrato de la vivienda que habitan y están unidas en matrimonio o inscritas como pareja de hecho.

Getxo(n), _____

Eskatzailearen sinadura / Firma del/de la solicitante



I ERANSKINA – DIRULAGUNTZA ESKAERA GETXOKO UDALERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE GETXO



Zure datuak "ETXEBIZITZA" tratamenduan sartzen dira; horren arduraduna Getxoko Udala da (Foruak kalea 1, kontratazioa@getxo.eus) eta heburua du lurzoruaren udal ondarearen balakideak kudeatzera, erakiltako ondarea sustatzera eta etxebizitzaren zeregin sozial egokia bultzatzera, etxebizitza publikoa sustatzera. Tratamenduaren oinarri juridikoa arduradunari aplikagarria zalon lege-eginbeharra baletzea da. Datuak arduradunarekin zuzeneko lotura duten erakundeak eta beste administrazio batzuei (Eusko Jaurlaritzak) eman ahal izango zaizkie. Titularak eskutidea du datuak eskuratzeko eta zuzentzeko, ezabatzeko eta transferitzeko, baina bere datuen batiara mugatzeko edo ukatzeko ere, Udalaren posta helbidera edo datuak@getxo.eus (datuak babesteko ordezkaria) helbidera idatzizko jakinarazpen bat bidaltz, bere nortasuna egiaztatzen duen agiri bat sartuta, edo Udalaren egoitza elektronikoan horretarako eskuragarri dagoen kudeaketa elektronikoa hasiz. Informazio gehiagorako: www.getxo.eus/datuak

Sus datos se incorporan al tratamiento "VIVIENDA" del que es responsable el Ayuntamiento de Getxo (calle Fueros 1, contratazioa@getxo.eus) y que tiene como finalidad gestionar recursos de patrimonio municipal del suelo, fomento del patrimonio construido y de la adecuada función social de la vivienda, con promoción de la vivienda pública. La base jurídica del tratamiento es el necesario cumplimiento de una obligación legal y podrán ser cedidos a organizaciones directamente relacionadas con la persona responsable y a otras administraciones (Gobierno Vasco). Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento o a datuak@getxo.eus (delegada de protección de datos) incluyendo en ambos casos documento acreditativo de su identidad. También puede iniciar el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: www.getxo.eus/datos



Sinatura:
Firmado:

MIREN ARANTZAZU PINERA ELORRIAGA (Administratzaio Orokorreko Teknikaria / Técnica de Administración General) Data: 2023/03/10 Fecha: 10/03/2023

ERANTZUKIZUNPEKO AITORPENAK
DECLARACIONES RESPONSABLES

Nire sinaduraren bidez, honako hau aitortzen dut:

Mediante mi firma declaro:

Eskariarekin batera emandako datu guztiak benetakoak dira.



Que todos los datos aportados junto con la solicitud son ciertos.

Alokairurako etxebizitzak eta nik, eskatzaile gisa, oinarrien hirugarren atalean agertzen diren baldintzak betetzen ditugu.



Que la vivienda sujeta al alquiler y yo, como solicitante, cumplimos los requisitos previstos en el apartado tercero de las bases.

Ez nago edozein motatako dirulaguntzak jasotzea eragozten didan inolako egoeratan.



Que no me encuentro incurso/a en ninguna circunstancia que me impida recibir cualquier tipo de ayudas.

Ez dut alokairua ordaintzeko beste dirulaguntzarik jasotzen, eta edukiz gero edo eskatu izanez gero, eskaera honetan adierazten dut:



Que no tengo reconocidas otras ayudas para el pago del alquiler, y si las tengo, o las he solicitado, informo de ello en esta solicitud:

Hirugarren mailarainoko odol- edo ezkontza-ahaidetasunik ez daukat etxebizitzaren errentatzailearekin edo errentatzailearen bizikidetzaren unitateko edozein kidearekin.



Que no tengo vínculos familiares hasta el tercer grado de consanguinidad o afinidad con la persona arrendadora de la vivienda o con cualquiera de los miembros de la unidad convivencial de la persona arrendadora.

Bizikidetzaren unitateko kide guztiak etxebizitzaren erroldatuta daude dirulaguntzaren xede den aldian eta kontratuaren titularrak dira, (salbu eta egonez gero, emantzipatu gabeko adin txikikoak eta kontratuaren titular baten menpe dauden adin nagusikoak). Era berean, adierazten dut bizikidetzaren unitateko kideak ez diren edota kontratuaren titularrak ez diren bestelako pertsonarik ez dagoela etxebizitza horretan erroldatuta.



Que todas las personas que forman parte de la unidad convivencial constan empadronadas en la vivienda en el período objeto de subvención y son titulares del contrato (salvo los menores no emancipados y los mayores dependientes, si los hubiera, de alguna persona titular del contrato). Igualmente, declaro que en la vivienda no consta empadronada ninguna otra persona que no forme parte de la unidad convivencial o no sea titular del contrato.

Egunean ditut Gizarte Segurantzarekin, Herri Ogasunarekin, Foru Ogasunarekin eta Estatuko Ogasunarekin ditudan betebeharrak.



Que me hallo al corriente de mis obligaciones con la Seguridad Social y con la Hacienda Pública, Foral y Estatal.

Ez naiz etxebizitza baten jabe, ez daukat etxebizitza baten jabetza-soila, ezta gozamen edota azalera eskubiderik ere.



Que no soy propietario/a de vivienda en propiedad, nuda propiedad, ni tengo derecho de usufructo o derecho de superficie.

Getxo(n), _____

Eskatzailearen sinadura / Firma del/de la solicitante

BAIMENA, IZAERA PERTSONALEKO HIRUGARRENEN DATUAK EMATEKO
AUTORIZACIÓN DE GESTIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL DE TERCEROS

OHARRA: orri hau bete beharko du datuak ematen dituen pertsona bakoitzak.

NOTA: esta hoja deberá ser cumplimentada por cada persona cuyos datos sean cedidos.

Nik, _____

(hirugarren bati dagokio: errentatzailea, alokairu kontratuan ager daitekeen beste titularren bat, hau da, dirulaguntzaren eskatzailea EZ dena)

_____ **NAN zenbakidun honek,**

ONARTZEN DUT nire datu pertsonalak ematea,

(ZEHAZTU BEHARREZKOA DENA, OINARRIEI JARRAITUZ)

Nire izen-abizenak eta NAN (bizikidetz-unitateko kide direnak, adingabeak izan ezik).

Kontu zenbakiaren titulartasun-ziurtagiria (kontratuan, errentatzailearen kontu zenbakia ageri ez bada).

Diru-sarreraren ziurtagiria, PFEZen aitortpena... (C kasuan).

Nire ondasun higiezinaren gaineko Jabetza Erregistroaren ziurtagiria. (C kasuan).

"Gazteentzako Alokairurako dirulaguntzen" oinarri arautzaileetan aurreikusitako ondoreetarako, **(dirulaguntzaren eskatzailea)** _____

_____, _____ **NAN zenbakiduna,**
Getxoko Udaleraren Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza Arloari bere alokairurako dirulaguntzen eskaerari abxikitzeke.

Getxo(n), _____

Yo, _____

(se refiere a un tercero: arrendador, otro posible titular del contrato de arrendamiento, es decir, NO el solicitante de la ayuda)

con **DNI** _____

CONSIENTO la cesión de mis datos personales,

(MARCAR LO QUE SEA PRECISO, SEGÚN LAS BASES)

- ☐ Mi nombre, apellidos y DNI (quien sea parte de la unidad de convivencia, salvo menores).
- ☐ Certificado de titularidad de cuenta (si en el contrato no figura número de cuenta del/ de la arrendador/a).
- ☐ Certificados de ingresos, declaración IRPF... (en el caso C).
- ☐ Certificado del Registro de la Propiedad sobre mis bienes inmuebles. (en el caso C).

A los efectos previstos en las bases reguladoras de las "Ayudas al Alquiler para jóvenes", al Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda del Ayuntamiento de Getxo por parte de **(solicitante de la ayuda)** _____

_____ con **DNI** _____, para que la adjunte a su solicitud de ayudas al alquiler.

Sinadura / Firma

Baimen hau ematen da 2016/679 (EB) Erregelamenduen 13. artikuluan eta abenduaren Seko 3/2018 Lege Organikoaren 11. artikuluan ezarritakoaren babesean.

Zure datuak "ETXEBIZITZA" tratamenduan sartzen dira; horren arduraduna Getxoko Udal da (Foruak kalea 1, kontratazioa@getxo.eus) eta helburua du lurzoruaren udal ondarearen balabideak kudeatzea, erakiltako ondarea sustatzea eta etxebizitzaren zeregina sozial egokia bultzatzea, etxebizitza publikoa sustatzea.

Datu horien tratamendua emandako onespenean oinarritzen da; beraz, datu horiek aukerakoak eta ezeztagarriak dira, 2016/679 (EB) Erregelamenduen 6. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoekin bat etorritik, eta jakinarazten zaizu ezeztapen horrek dirulaguntza ukatzea ekar dezakeela.

Aurrekoarekin bat etorritik, hirugarren batek lagapen hori onartzen ez badu (datu horiek pertsona eskatzaileak alokairurako laguntza eman duen ala ez zehazteko eskatzen dira), eskaeran atzera egin duela ulertuko da, zuzentzen ez den bitartean.

Datuak arduradunarekin zuzenean lotura duten erakundeei eta beste administrazio batzuei (Eusko Jaurlaritzak) eman ahal izango zaizkie.

Titularrak eskubidea du datuak eskuratzeko eta zuzentzeko, ezabatzeko eta transferitzeko, baina bere datuen tratamendua mugatzeko edo ukatzeko ere, Udaleraren posta helbidera edo datuak@getxo.eus (datuak babesteko ordezkaria) helbidera idatzizko jakinarazpen bat bidaliz, bere nortasuna egiaztatzen duen agiri bat sartuta, edo Udaleraren egoitza elektronikoan horretarako eskuragarri dagoen kudeaketa elektronikoak hasiz. Informazio gehiagorako: www.getxo.eus/datuak

La presente autorización se otorga al amparo de lo establecido en el artículo 13 del Reglamento (UE) 2016/679 y el artículo 11 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre.

Sus datos se incorporan al tratamiento "VIVIENDA" del que es responsable el Ayuntamiento de Getxo (calle Fueros, 1, contratacioa@getxo.eus) y que tiene como finalidad gestionar recursos de patrimonio municipal del suelo, fomentar el patrimonio construido así como la adecuada función social de la vivienda, con promoción de la vivienda pública.

El tratamiento de dichos datos se basa en el consentimiento otorgado, por tanto, los mismos tienen un carácter facultativo y revocable, de acuerdo con lo estipulado en el artículo 6 y siguiente del Reglamento (UE) 2016/679, informándole que dicha revocación pudiera provocar el rechazo de la subvención.

De conformidad con lo anterior, la falta de consentimiento de esta cesión por parte del tercero cuyos datos se requieren para poder determinar la concesión, o no, de la ayuda al alquiler de la persona solicitante, supondrá dar por desistida su solicitud en tanto en cuanto no sea subsanada.

Los datos podrán ser cedidos a otras organizaciones directamente relacionadas con el responsable en este ámbito competencial, así como al Gobierno Vasco, en el desarrollo de sus funciones.

Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento incluyendo documento acreditativo de su identidad o iniciando el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: www.getxo.eus/datos

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA ETA DATUAK KONTSULTATZEARI BURUZKO INFORMAZIOA
DECLARACIÓN RESPONSABLE E INFORMACIÓN RELATIVA A LA CONSULTA DE DATOS (P4805300C PATRIM_001)

ERANTZUKIZUNEZ AITORTZEN DUT / DECLARO RESPONSABLEMENTE

Dirulaguntzen onuradun izateko eskatzen diren baldintzak betetzen ditut/ditugu, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikulua araber, baita Getxoko Udalaren eta bere erakunde autonomoen indarreko Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren eta dagokion dirulaguntzen deialdiaren araber ere.

☒ Que cumplo/cumplimos con las condiciones exigidas para ser beneficiario/a de las subvenciones según el artículo 13 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones así como la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos vigente y la convocatoria de subvenciones correspondiente.

DATUAK KONTSULTATU EDO EGIAZTATZEKO KONTRAKOTASUNA
OPOSICIÓN PARA LA CONSULTA O VERIFICACION DE DATOS

Getxoko Udalak beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu Administrazioaren esku dauden ondoko datu hauei buruz.

Kontsulta edo egiaztapen horren **AURKA BAZAUDE**, markatu X batez zein zerbitzuri egiten diozun/diezun aurka eta aurkeztu dagokion dokumentazioa.

Markatu X batez **AURKA BAZAUDE** soilik:

Getxoko Udala

- ☐ Bizileku-eroldaren kontsulta.
- ☐ Gizarte kohesiorako laguntzen kontsulta.
- ☐ Zerga-betebeharrak egunean edukitzearen kontsulta.
- ☐ Dirulaguntzak itzultzeko ordainketa-betebeharretan egunean egotearen kontsulta.
- ☐ Aurreko etxebizitzako deialdien onuradun izatearen kontsulta.

Foru Aldundiak

- ☐ Zerga-betebeharrak egunean edukitzearen kontsulta.
- ☐ Errenta-maillaren (PFEZ) kontsulta.

Poliziaren Zuzendaritza Nagusia

- ☐ Nortasun-datuen kontsulta.

Eusko Jaurlaritza

- ☐ Izatezko Bikote-Erregistroan inskribatuta egotearen kontsulta.

Justizia Ministerioa

- ☐ Ezkontzen datuen kontsulta Erregistro Zibilean.

Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusia (GSDN)

- ☐ GSDNren ordainketa egunean izatearen kontsulta.
- ☐ Lan-bizitzaren kontsulta.

El Ayuntamiento de Getxo va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los siguientes datos que obren en poder de la Administración.

Si usted **SE OPONE** a dicha consulta o verificación **deberá marcar con una X** el/los servicio/s al/a los que se opone **y aportar la documentación correspondiente**.

Marque con una X **únicamente si SE OPONE**:

Ayuntamiento de Getxo

- ☐ Consulta del padrón domiciliario.
- ☐ Consulta de ayudas de Cohesión Social.
- ☐ Consulta de estar al corriente en las obligaciones tributarias.
- ☐ Consulta de estar al corriente en obligaciones de pago por reintegro de subvenciones.
- ☐ Consulta de haber sido beneficiario/a de las convocatorias anteriores de Vivienda.

Diputaciones Forales

- ☐ Consulta de estar al corriente en las obligaciones tributarias.
- ☐ Consulta de nivel de renta (IRPF).

Dirección General de la Policía (DGP)

- ☐ Consulta de datos de identidad.

Gobierno Vasco

- ☐ Consulta de estar inscrito en el Registro de Parejas de Hecho.

Ministerio de Justicia

- ☐ Consulta de matrimonios del Registro Civil.

Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

- ☐ Consulta de estar al corriente de pago con la TGSS.
- ☐ Consulta de Vida Laboral.

I ERANSKINA – DIRULAGUNTZA ESKAERA GETXOKO UDALERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO

ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE GETXO

SINADURA / FIRMA			
1. AUKERA: ezkontideak edo izatezko bikoteak ere sinatu behar duenean OPCIÓN 1: cuando debe firmarlo también el/la cónyuge o la pareja de hecho			
C MOTAKO BIZIKIDETZA-UNITATEKO KIDEAK ETA BAIMENA MIEMBROS DE LA UNIDAD DE CONVIVENCIA TIPO C Y AUTORIZACION			
Izen-abizenak Nombre y apellidos	Ahaidetasuna Parentesco	NAN DNI	Sinadura Firma
	Eskatzailea Solicitante		
	Ezkontidea/Izatezko bikotea Cónyuge/Pareja de hecho		
2. AUKERA: baimena eskatzaileak soilik sinatu behar duenean OPCIÓN 2: cuando debe firmarlo únicamente la persona interesada			
A ETA B MOTAKO BIZIKIDETZA-UNITATEAK UNIDADES DE CONVIVENCIA TIPO A y B			
Eskatzailearen (edo bere legezko ordezkariaren) sinadura Firma de la persona interesada (o de su representante legal)			

Getxo(n), _____

Zure datuak "ETXEBIZITZA" tratamenduan sartzen dira; horren ardura Getxoko Udala da (Foruak kalea 1, kontratazioa@getxo.eus) eta helburua du lurzoraren udal ondarearen baliabideak kudeatzea, eraikitako ondarea sustatzea eta ebekiztatzen zeregin sozial egokia bultzatzea, etxebizitza publikoa sustatuz. Tratamenduari oinarri juridikoa arduradunari aplikagarria zalon lege-egintzaren betetzea da. Datuak arduradunarekin zuzeneko lotura duten erakundeetara eta beste administrazio batzuei (Eusko Jaurlaritzak) eman ahal izango zaizkie. Titularrak eskubidea du datuak eskuratzeko eta zuzentzeko, ezabatzeko eta transferitzeko, baita bere datuen tratamendua mugatzeko edo ukatzeko ere. Udalaren posta helbidera edo datuak@getxo.eus (datuak babesteko ordezkaria) helbidera idatzizko jakinarazpen bat bidaliz, bere nortasuna egiaztatzen duen agiri bat sartuta, edo Udalaren egoitza elektronikoa horretarako eskuragarri dagoen kudeaketa elektronikoa hasiz. Informazio gehiagorako: www.getxo.eus/datuak

Sus datos se incorporan al tratamiento "VIVIENDA" del que es responsable el Ayuntamiento de Getxo (calle Fueros 1, contratazioa@getxo.eus) y que tiene como finalidad gestionar recursos de patrimonio municipal del suelo, fomento del patrimonio construido y de la adecuada función social de la vivienda, con promoción de la vivienda pública. La base jurídica del tratamiento es el necesario cumplimiento de una obligación legal y podrán ser cedidos a organizaciones directamente relacionadas con la persona responsable y a otras administraciones (Gobierno Vasco). Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento o a datuak@getxo.eus (diligencia de protección de datos) incluyendo en ambos casos documento acreditativo de su identidad. También puede iniciar el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: www.getxo.eus/datos

I ERANSKINA – DIRULAGUNTZA ESKAERA GETXOKO UDALERRIAN ETXEBIZITZA ALOKATZEKO ANEXO I - SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL ALQUILER DE VIVIENDA EN EL MUNICIPIO DE GETXO

BANKU-HELBIDERATZEKO ORRIA ALOKATRUAREN DIRULAGUNTZARAKO HOJA DE DOMICILIACIÓN BANCARIA PARA SUBVENCIÓN AL ALQUILER

BAIMEN-EMAILEA / PERSONA QUE AUTORIZA

Izen-abizenak Nombre y apellidos		NAN/AIZ/Pasaportea DNI/NIE/Pasaporte	
Helbidea Dirección			
Udalerria Municipio		P.K. C.P.	
			

BANKUAK BETE BEHARREKO DATUAK / DATOS A RELLENAR POR EL BANCO

Banku-erakundearen izena Denominación de la entidad bancaria									
BIC (Bankuko Kode Identifikatzailea / Código Identificador Bancario)									
Bankua Entidad			Herria País		Udalerria Localidad		Bulegoa Oficina		
KONTU KODEA / CÓDIGO CUENTA									
IBAN		Bankua Entidad		Bulegoa Oficina		Kontrola Control		Kontu-zenbakia Número de cuenta	

Getxo(n), _____

SINADURAK / FIRMAS

Titularraren sinadura
Firma del/de la titular

Banku-erakundearen zigilua
Sello de la entidad bancaria

Zure datuak "ETXEBIZITZA" tratamenduan sartzen dira; horren ardura Getxo Udala da (Foruak kalea 1, kontratazioa@getxo.eus) eta helburua du lurzoruaren udal ondarearen balibideak kudeatzea, erakileko ondarea sustatzea eta etxebizitzaren zeregin sozial egokia bultzatzea, etxebizitza publikoa sustatuz. Tratamenduan dinari juridikoa arduradunari aplikagarria zalon lege-eginharia betetzea da. Datuak arduradunarekin zuzenean lotura duten erakundeak eta beste administrazio batzuek (Eusko Jaurlaritzak) eman ahal izango zaizkie. Titularrak eskubidea du datuak eskuratzeko eta zuzentzeko, ezabatzeko eta transferitzeko, baina bere datuen tratamena mugatzeko edo ukatzeko ere, Udalerriaren posta helbidera edo datuak@getxo.eus (datuak babesteko ordezkaria) helbidera idatzizko jakinarazpen bati bidaltz, bere notatua egiaztatzen duen agiri bat sartuta, edo Udalerriaren egotza elektronikoa honetarako eskuragaitza dagoen kudeaketa elektronikoa hasiz. Informazio gehiagorako: www.getxo.eus/datuak

Sus datos se incorporan al tratamiento "VIVIENDA" del que es responsable el Ayuntamiento de Getxo (calle Fueros 1, contratacioa@getxo.eus) y que tiene como finalidad gestionar recursos de patrimonio municipal del suelo, fomento del patrimonio construido y de la adecuada función social de la vivienda, con promoción de la vivienda pública. La base jurídica del tratamiento es el necesario cumplimiento de una obligación legal y podrán ser cedidos a organizaciones directamente relacionadas con la persona responsable y a otras administraciones (Gobierno Vasco). Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento o a datuak@getxo.eus (delegada de protección de datos) incluyendo en ambos casos documento acreditativo de su identidad. También puede iniciar el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: www.getxo.eus/datos